

# MIC-PSOS mikrofon zewnętrzny do odbiornika PERFECT-SOS

## instrukcja obsługi

### 1. INFORMACJE OGÓLNE

MIC-PSOS to dedykowany mikrofon zewnętrzny odbiornika sygnałów pojazdów uprzywilejowanych PERFECT-SOS. Znajdzie zastosowanie w miejscach gdzie występują niekorzystne warunki akustyczne i konieczne jest zamontowanie mikrofonu na zewnątrz.

### 2. DANE TECHNICZNE

zasilanie:	12-24VAC/DC
pobór prądu:	40mA
temperatura pracy:	-20°C / +55°C
wymiary zewnętrzne obudowy:	35x30x110 mm
obudowa:	obudowa ABS z poliwęglanowym kloszem
stopień szczelności:	IP-54
waga:	50g

### 3. INSTALACJA MIKROFONU

#### 3.1. Montaż

Mikrofon zewnętrzny dostarczany jest w obudowie natynkowej o szczelności IP-54. Przeznaczony jest do montażu na zewnątrz. Nie należy montować mikrofonu w miejscu gdzie utrudnione jest odebranie sygnału dźwiękowego ze względu na niekorzystne warunki akustyczne (tłumiące dźwięki mury, inne obudowy).

#### 3.2. Podłączenie elektryczne

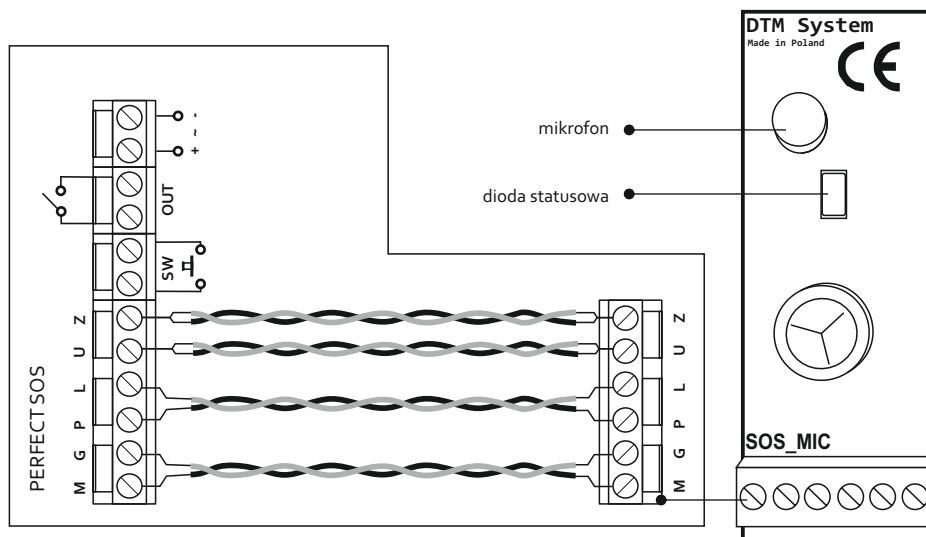
Na płycie głównej mikrofonu zewnętrznego znajduje się złącze śrubowe do podłączenia do odbiornika sygnałów alarmowych PERFECT-SOS.

Podłączenie elektryczne należy wykonać zgodnie ze schematem podłączeń, rys. 1., zwracając uwagę na prawidłową kolejność zacisków. Do podłączenia należy używać skrętki UTP kat. 5, 4x2x0,5mm<sup>2</sup>, o maksymalnej długości 3 metrów.

### 4. DIODA STATUSOWA

Informacja o wyzwoleniu wyjścia OUT sygnalizowana jest przez diodę statusową odbiornika PERFECT-SOS. Tak samo działa dioda widoczna przez obudowę mikrofonu zewnętrznego. W stanie gotowości dioda statusowa miga. W momencie załączenia wyjścia, w zależności od ustawionego trybu pracy odbiornika, dioda:

- zapala się na czas 1 sekundy, po czym przechodzi w tryb gotowości (tryb OUT 1s),
- zapala się na stałe. Przejście w stan gotowości następuje po skasowaniu sygnału wyzwalającego przyciskiem kasującym (tryb OUT „zatrzask”).



Rys. 1. Widok płyty mikrofonu zewnętrznego

i schemat podłączenia do odbiornika sygnałów pojazdów uprzywilejowanych PERFECT-SOS.

# MIC-PSOS externes Mikrofon für den PERFECT-SOS Empfänger

## Bedienungsanleitung

### 1. ALLGEMEINES

MIC-POS ist ein externes Mikrofon dediziert für den Alarmsignalempfänger PERFECT-SOS. Es findet dort Anwendung, wo ungünstige Wetterbedingungen auftreten, aber die Außenmontage eines Mikrofons gefordert wird.

### 2. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	12–24 VAC/DC
Stromaufnahme:	40 mA
Betriebstemperatur:	-20°C / +55°C
Außenmaße des Gehäuses:	35 x 30 x 110 mm
Gehäuse:	ABS-Gehäuse mit Polycarbonat-Schirm
Schutzart:	IP-54
Gewicht:	50 g

### 3. INSTALLATION DES MIKROFONS

#### 3.1. Montage

Das Außenmikrofon wird in einem Aufputzgehäuse – IP 54 – geliefert. Vorgesehen zur Außenmontage. Der Empfänger sollte nicht an Stellen angebracht werden, wo der Tonsignalempfang aufgrund ungünstiger akustische Bedingungen (Mauern, die die Töne dämmen; andere Gehäuse) erschwert ist.

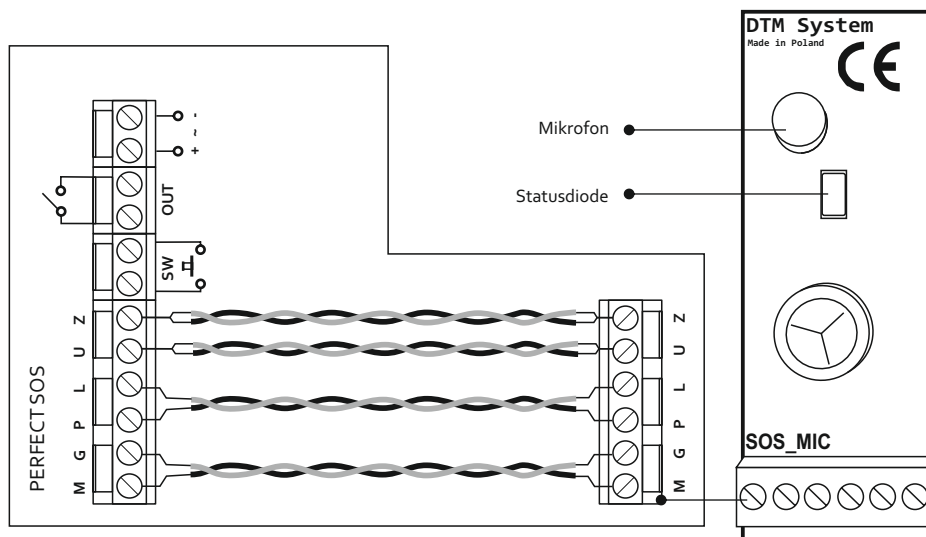
#### 3.2. Elektrischer Anschluss

Auf der Hauptplatine des Außenmikrofons befindet sich eine Schraubverbindung zum Anschluss eines Signalabnehmers PERFECT-SOS. Der elektrische Anschluss soll gem. Schaltplan, Abb. 1, angefertigt werden, unter Berücksichtigung der richtigen Reihenfolge der Klemmen. Zum Anschluss soll ein Twisted-Pair-Kabel UTP Kat. 5, 5, 4 x 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>, mit einer maximalen Länge von 3 m eingesetzt werden.

### 4. STATUSDIODE

Info über das Auslösen des OUT Ausgangs wird über die Statusdiode des PERFECT-SOS Empfänger signalisiert. Genauso funktioniert die Diode, die über das Gehäuse des Außenmikrofons zu sehen ist. Im einsatzbereiten Zustand blickt die Statusdiode. Beim Anschalten des Ausgangs, abhängig vom eingestellten Betriebsmodus des Empfängers:

- schaltet die Diode für 1 Sekunde ein, danach geht sie in den Modus Einsatzbereit (OUT 1s Modus) über,
- sie leuchtet dauerhaft. Der Übergang in den Modus Einsatzbereit erfolgt nach dem Quittieren des Auslösesignals mit der Quittiertaste (OUT Modus „Druckknopf“).



**Abb. 1.** Ansicht der Außenmikrofonplatine und Schaltplan für den Alarmsignalempfänger PERFECT-SOS.

# MIC-PSOS external microphone for the PERFECT-SOS receiver

## user manual

### 1. GENERAL INFORMATION

MIC-PSOS is a dedicated external microphone for the receiver of privileged vehicles signals PERFECT-SOS. It can be used in places with unfavorable acoustic conditions where it is necessary to mount the microphone outside.

### 2. TECHNICAL DATA

power supply:	12-24V AC/DC
power consumption:	40mA
working temperature:	-20°C / +55°C
external dimensions of the housing:	35x30x110 mm
housing:	ABS housing with polycarbonate cover
degree of protection:	IP-54
weight:	50g

### 3. INSTALLATION OF MICROPHONE

#### 3.1. Assembly

The external microphone is supplied in a surface-mounted housing of IP-54 tightness. It is intended for outdoor installation. Do not mount the microphone in a place where it is difficult to receive an audible signal due to unfavorable acoustic conditions (sound absorbing walls, other enclosures).

#### 3.2. Electrical connection

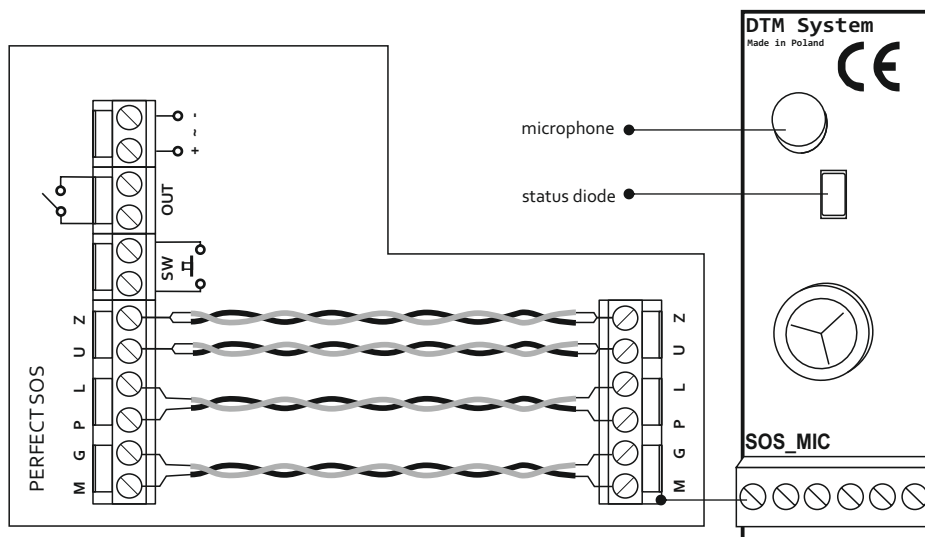
On the mainboard of the external microphone, there is a screw connection to connect to the PERFECT-SOS receiver of privileged vehicles signals.

The electrical connection should be made in accordance with the wiring diagram, Fig. 1, paying attention to the correct order of the terminals. For connection use UTP cat.5 4x2x0.5mm<sup>2</sup> cable, with a maximum length of 3 meters.

### 4. STATUS LED

Information on triggering the OUT output is signaled by the status diode of the PERFECT-SOS receiver. The LED visible through the external microphone housing is shows the same information. In standby mode, the status LED blinks. At the moment of switching the output on, depending on the set operating mode of the receiver, the diode:

- lights up for 1 second, then goes into standby mode (OUT 1S mode),
- lights up permanently. Switching to standby takes place after resetting the trigger signal with the reset button (OUT "latch" mode).



**Fig 1.** View of the external microphone board and wiring diagram of connecting to the PERFECT-SOS receiver.

## UTYLIZACJA

Urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego.

## ENTSORGUNG

Entsorgung der Elektrogeräte bzw. Elektronik darf nicht in Rahmen der Haushaltsabfälle erfolgen. Eine sachgerechte Entsorgung des Gerätes macht es möglich, natürliche Erdressourcen länger aufrecht zu erhalten sowie der Umweltzerstörung vorzubeugen.

## DISPOSAL

Electrical or electronic devices cannot be removed with everyday waste. The correct recycling of devices gives the possibility of keeping natural resources of the Earth for a longer time and prevents the degradation of natural environment.

## WARUNKI GWARANCJI


Producent DTM System, przekazuje urządzenia sprawne i gotowe do użytku. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu przez klienta końcowego. Okres gwarancji określany jest na podstawie plomb gwarancyjnych producenta, umieszczanych na każdym wyrobie. Producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy urządzenia, jeżeli w okresie gwarancji wystąpiły wady z winy producenta. Niesprawne urządzenie należy dostarczyć na własny koszt do miejsca zakupu, załączając kopie dowodu zakupu i krótki, jednoznaczny opis uszkodzenia. Koszt demontażu i montażu urządzenia ponosi użytkownik. Gwarancja nie obejmuje baterii w pilotach, wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, samowolnych regulacji, przeróbek i napraw oraz uszkodzeń powstałych w wyniku wylądowania atmosferycznego, przepięcia lub zwarcia sieci zasilającej. Szczegółowe warunki udzielania gwarancji regulują stosowne akty prawne.


## GARANTIEBEDINGUNGEN


Der Hersteller DTM System übergibt funktionsfähige und nutzungsbereite Geräte. Der Hersteller erteilt eine Garantie von 24 Monaten nach Einkaufsdatum vom Endkunden gerechnet. Die Garantiezeit wird auf Basis von Garantieblomben des Herstellers, die an jedem Erzeugnis angebracht werden, festgelegt. Der Hersteller verpflichtet sich dazu, das Gerät kostenfrei zu reparieren, wenn in der Garantiezeit Mängel durch Verschulden des Herstellers auftreten. Nicht funktionsfähiges Gerät ist auf eigene Rechnung an die Einkaufsstelle zu liefern. Der Lieferung ist eine kurze, nachvollziehbare Beschreibung des Schadens beizufügen. Die Demontage- und Montagekosten gehen zu Lasten des Betreibers. Die Garantie gilt nicht für Batterien in den Handsendern, sämtliche Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, selbsttätige Regelungen, Modifikationen und Reparaturen sowie Schäden infolge von atmosphärischen Entladungen, Überspannungen bzw. Kurzschlüssen des Stromnetzes entstanden sind. Detaillierte Bedingungen für Garantieerteilung werden in den einschlägigen Rechtsnormen geregelt.

## WARRANTY

DTM System provides operational and ready to use devices and gives 24 months warranty from the selling date to the end customer. This time is counted according to the producer warranty labels or serial numbers placed on every product. DTM System obliges itself to repair the device for free if during the warranty period there are problems which come because of its fault. Broken device should be supplied on customer's expense to the place of purchase and enclose clear and brief description of the breakage. The cost of mount/dismount is covered by the user. The warranty does not cover any faults caused by improper usage, user self repairs, regulations and adaptations, lightning strikes, voltages or short circuits in the electrical grid. Appropriate legal acts regulate details of the warranty.

 DTM System niniejszym oświadcza, że odbiornik radiowy jest zgodny z dyrektywą 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym.

 DTM System erklärt hiermit, dass der Funkempfänger mit der Richtlinie 2014/30/EU konform ist. Der Volltext der EU-Konformitätsbestätigung ist unter [unser Website](http://www.dtm.pl) zugänglich.

 DTM System hereby declares that the radio receiver complies with Directive 2014/30/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the Internet address.

**www.dtm.pl**

**DTM System** spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa  
ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska, tel. +48 52 340 15 83, [www.dtm.pl](http://www.dtm.pl)